

No. 46 0211, orange
No. 46 0212, yellow

Laufrad



DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucciones



DE - Allgemeine Hinweise

Jamara e. K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

Jamara e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société Jamara e. K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage et allant jusqu'au choix du lieu d'utilisation. Pour cela, veuillez à lire attentivement la notice d'utilisation, elle contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Modell, "Laufrad, No. 460211, 460212" in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2009/48/EG befindet.

Weitere Informationen finden Sie auch unter: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

JAMARA e.K. hereby declares that the model "Laufrad, No. 460211, 460212" follow the regulations and requirements as well as any other relevant directives of the EEC directive 2009/48/EC.

Further information can also be found at: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, la société Jamara e.K. déclare que ce modèle "Laufrad, No. 460211, 460212" est conforme en tous points avec les textes de la directive de l'union européenne sous les directives 2009/48/CE.

Vos pourrez également trouver des informations sur notre site Internet:

www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Informazioni generali

Jamara e. K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta dell'articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, l'utilizzo, fino alla scelta della area di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

Jamara K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

IT - Dichiarazione di conformità

Jamara e. K. dichiara qui di seguito che il modello "Laufrad, No. 460211, 460212" è in linea con le norme ed altre rilevanti disposizioni comunitarie 2009/48/CE.

Piu informazioni: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por medio de la presente, la empresa Jamara e. K. declara que el modelo "Laufrad, No. 460211, 460212" de conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2009/48/CE se encuentra.

Encontrará más información en: www.jamara-shop.com/Conformity

DE - Geeignet für Kinder von 1,5 bis 4 Jahren!

ACHTUNG! Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
Immer Schuhe tragen und nie mehr als 1 Person zulassen.
Nicht auf öffentlichen Verkehrsflächen und im Straßenverkehr benutzen.
Es besteht Unfall- und Verletzungsgefahr. Dieses Spielzeug hat keine Bremse.

GB - Suitable for children from 1,5 to 4 years!

WARNING: Only use in direct supervision of an adult.
Always wearing shoes and never allow more than 1 person.
Do not use on public transport surfaces and roads.
Risk of accident and injury! This toy has no brakes!

FR - Convient pour les enfants âgés de 1,5 à 4 ans!

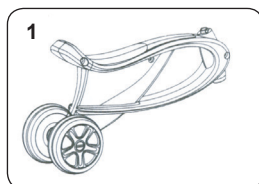
ATTENTION: Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte.
Ne jamais rouler sans chaussures et ne jamais laisser plus de 1 personne.
Ne pas utiliser sur la voie publique ou avec de la circulation.
Il y a des risques d'accidents et de blessures graves. Ce jouet n'a pas de freins.

IT - Adatto ai bambini dai 1,5 ai 4 anni!

ATTENZIONE: Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto.
Non guidare mai senza scarpe e non guidare mai più di 1 persona.
Non utilizzare il prodotto su strade pubbliche oppure trafficate.
Rischio d'incidenti e lesioni gravi. Questo giocattolo non ha freni.

ES - Adecuado para niños de 1,5 a 4 años!

ATENCIÓN: Usado bajo la supervisión directa de un adulto.
Nunca conduzca sin zapatos y nunca conduzca más de 1 persona.
No utilizar en la vía pública y en el tráfico.
Por causa de accidente y lesiones. Este juguete no tiene freno.



DE - Lieferumfang

Bevor Sie mit der Montage beginnen, überprüfen Sie ob alle Teile vorhanden sind.

Inhalt

1. Karosserie
2. Vorderrad
3. Lenker
4. Schraube
5. Befestigungszubehör
6. Anleitung (ohne Abb.)

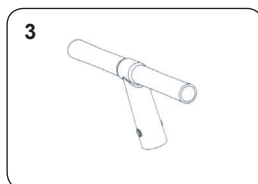


GB - Box contents

Please check the below accessories whether they are complete before assembly.

Content

1. Body
2. Front wheel
3. Handle bar
4. Screw
5. Attachment
6. Instruction (without illustration)

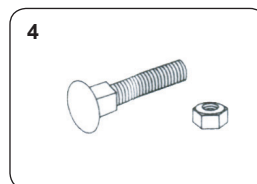


FR - Contenu du kit

Avant de démarrer le montage, veuillez vérifier que toutes les pièces sont présentes dans le colis.

Contenu

1. Carrosserie
2. Pneu avant
3. Volant
4. Vis
5. Accessoires de fixation
6. Instructions (sans images descriptifs)

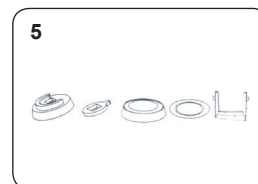


IT - Contenuto del kit

Prima di iniziare il montaggio, controllare se sono presenti tutti i pezzi.

Contenuto

1. Carrozzeria
2. Ruota anteriore
3. Manubrio
4. Vite
5. Accessori di montaggio
6. Istruzione (senza immagini)

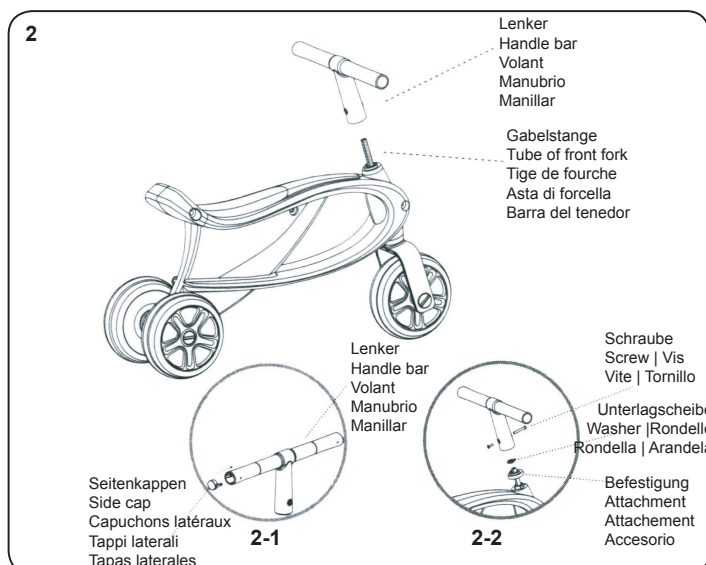
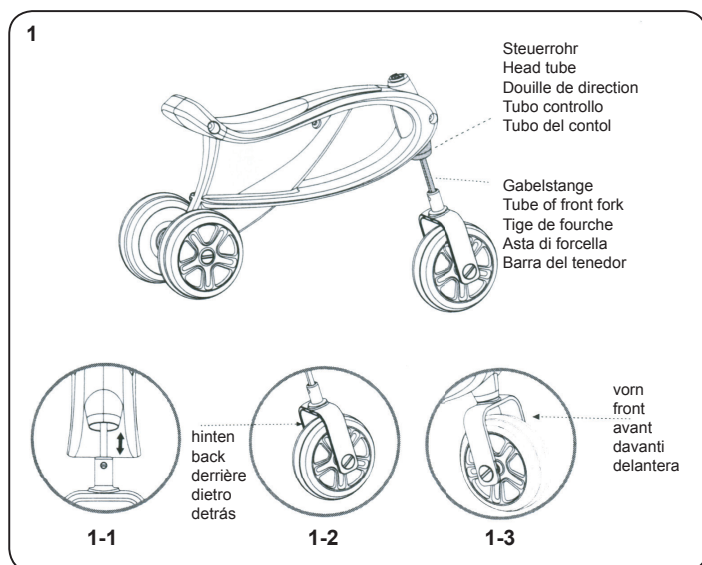
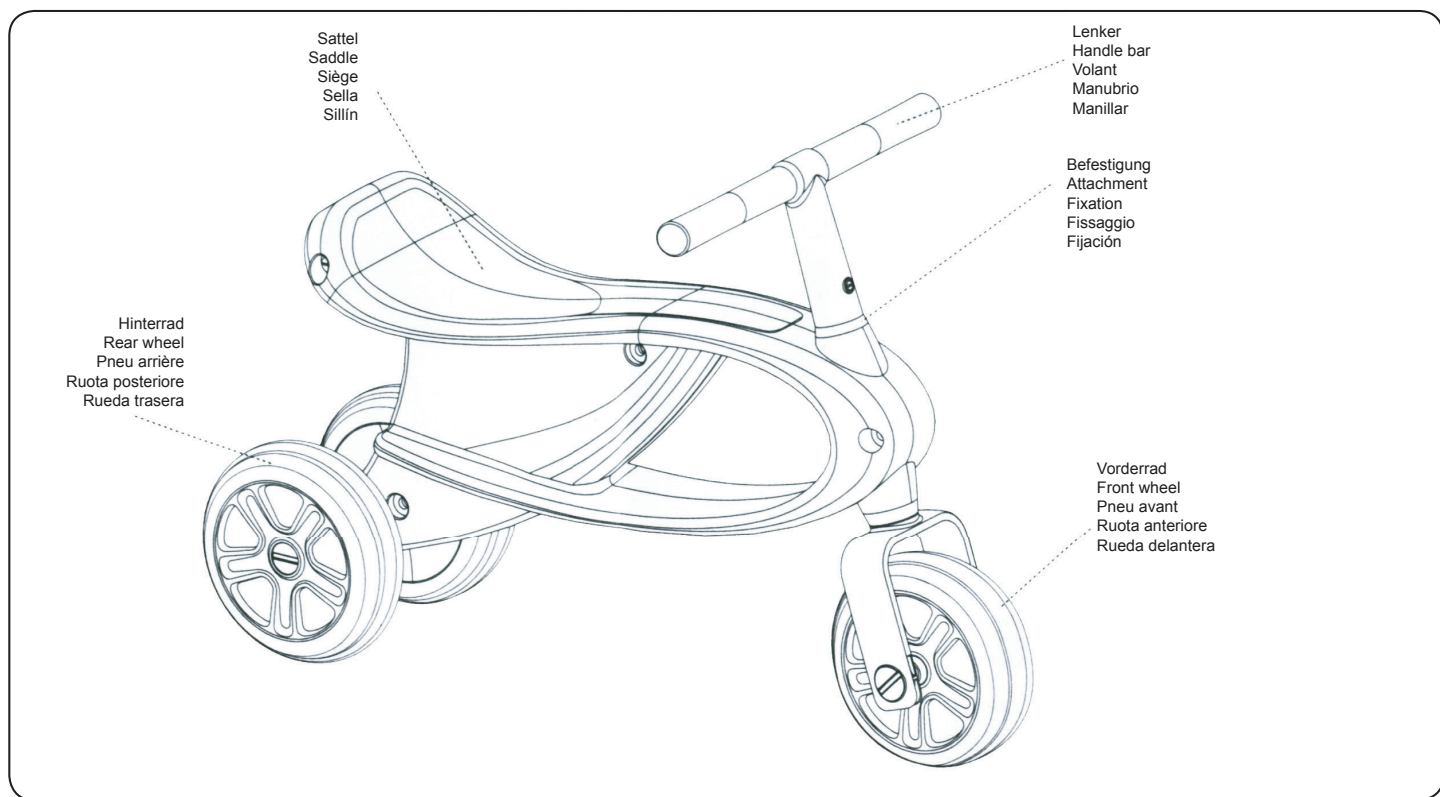


ES - Contenido del kit:

Antes de iniciar el montaje, compruebe si todas las partes están presente.

Contenido

1. Carrocería
2. Rueda delantera
3. Manillar
4. Tornillo
5. Accesorios de montaje
6. Instrucciones (sin Imagen)



DE
Achtung!
Der Bausatz in unmontiertem Zustand darf nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen, da dieser verschluckbare Kleinteile enthält. Die Montage sollte ausschließlich von einem Erwachsenen durchgeführt werden.

GB
Attention!
Keep the not mounted kit away from small children as it contains swallowable parts. It must be assembled or checked by adult to make sure the car is assembled on the right way before playing.

FR
Attention!
Le kit à l'état non assemblé ne doit en aucun cas être à la portée des enfants, puisqu'il contient des pièces susceptibles d'être avalées. L'assemblage doit impérativement être effectué par un adulte.

IT
Attenzione!
Il Kit in stato non montato, non deve cadere nelle mani di bambini piccoli, in quanto contiene piccole parti che si possono inghiottire. Il montaggio deve essere effettuato solo da un adulto.

ES
¡Atención!
El Kit en el estado no montado, no debe caer en las manos de los niños pequeños, ya que contiene piezas pequeñas que pueden ser tragadas. El montaje sólo debe ser realizado por un adulto.

- 1. Montage des Vorderrads**
Führen Sie das Vorderrad mit der Gabelstange vorne durch das Steuerrohr, achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung (Abb. 1-1, 1-2, 1-3).
- 2. Montage des Lenkers**
Stecken Sie die Seitenkappen in die beiden Enden des Lenkers (Abb. 2-1). Stecken Sie erst die Befestigung, die Unterlagscheibe und dann den Lenker auf die Gabelstange und schrauben ihn mit der Schraube fest. (Abb. 2-2). Beachten Sie dabei die Reihenfolge der Komponenten.

- 1. Assembly of front wheel**
Insert the tube of front fork into the head tube (pay attention to the direction of front wheel), see picture 1-1, 1-2, 1-3.
- 2. Assembly of handle bar**
Cover the handle bar with side cap, see picture 2-1. Insert the tube of front fork into the tube of handle bar, then fasten them with screw (pay attention to the assembly order of screw), see picture 2-2.

- 1. Montage des Pneus avant**
Introduisez la roue avant à l'aide de la tige de fourche à l'avant de la tige de fourche à l'avant de la carrosserie. Veillez à ce que la bonne direction soit respectée (image 1-1, 1-2, 1-3).
- 2. Montage du volant**
Insérer les capuchons latéraux dans les deux côtés du volant (image 2-1). Fixer premièrement l'attache à la rondelle puis le volant vers la tige de fourche et le visser avec la vis (image 2-2). Prendre en considération l'ordre aléatoire des composants.

- 1. Montaggio della ruota anteriore**
Inserire la ruota anteriore con l'asta della forcella in avanti attraverso la carrozzeria, prestando attenzione al corretto allineamento (Immagine 1-1, 1-2, 1-3).
- 2. Montaggio del manubrio**
Inserire i tappi laterali nelle due parti finali del manubrio (Immagine 2-1). Inserire prima il la rondella e poi il manubrio sull'asta della forcella e avvitare con la vite (Immagine 2-2). Far attenzione ne all'ordine dei componenti.

- 1. Montaje de la rueda delantera**
Inserir la rueda delantera con la barra del tenedor hacia adelante a través de la carrocería, prestar atención a la orientación correcta (Imagen 1-1, 1-2, 1-3).
- 2. Montaje del manillar**
Inserir las tapas lateral en las partes finales del manillar (Imagen 2-1). Inserir primero la fijación, la arandela y luego el manillar en la barra del tenedor y atornillar con el tornillo (Imagen 2-2). Preste atención a la orden de los componentes.

DE - Sicherheitshinweise

Geeignet für Kinder von 1,5 - 4 Jahren

(Unter Voraussetzung einer normalen Entwicklung der motorischen Fähigkeiten und sensorischen Wahrnehmung).

empf. Mindestalter:	18 Monate
empf. Höchstalter:	4 Jahre
Max. Gewicht:	< 30 kg

ACHTUNG!

- Achtung! Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
- Nicht im Straßenverkehr zu verwenden.
- **Nicht auf öffentlichen Verkehrsflächen und im Straßenverkehr benutzen.**
Es besteht Unfall- und Verletzungsgefahr!
- Das Fahrzeug ist grundsätzlich auf ebenem Untergrund zu betreiben.
- Um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten, lesen Sie die Bauanleitung sorgfältig durch und bewahren sie gut auf.
- Entfernen Sie Schutzfolien oder Plastiktüten vor der Montage.
- Die Montage sollte ausschließlich von einem Erwachsenen durchgeführt werden. Das Modell enthält Kleinteile, die von einem Erwachsenen angebracht werden müssen. Halten Sie bei der Montage Kinder fern.

Sicherheitshinweise zum Betrieb

- Um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden lassen Sie Ihr Kind **NIE** unbeaufsichtigt das Fahrzeug betreiben. Lassen Sie Ihr Kind während es mit dem Modell fährt nicht aus den Augen.
- Um Unfälle zu vermeiden, lassen Sie Ihr Kind niemals auf öffentlichen Straßen, in der Nähe Autos, auf oder der Nähe von Stufen, Schwimmbecken oder anderen Gewässern fahren.
- Zur Sicherheit Ihres Kindes, lassen Sie es niemals ohne feste Schuhe fahren.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind das Fahrzeug steuern kann. Zusätzlich muss das Kind mit den Sicherheitshinweisen vertraut sein.
- Stellen Sie neben den unten aufgeführten Richtlinien, eigene Regeln in Bezug auf die Nutzung auf, wo und wie das Kind das Fahrzeug benutzen darf, und stellen Sie sicher, dass diese auch eingehalten werden. Diese Regeln sind auch Nachbars- bzw. anderen Kindern beizubringen, die mit ihrem Kind spielen.
- Vermeiden Sie jegliche absichtliche oder unabsichtliche Art von Kollision oder Zusammenstößen mit Gegenständen oder die Gefährdung von Personen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Vorsicht Verletzungsgefahr
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Bauteile.
- Kontrollieren Sie vor jeder Fahrt alle Sicherheitsrelevanten Teile und Schrauben am Modell.

GB - Security instructions

Suitable for ages 1,5 - 4 years

(Assuming a normal development of motoric skills and sensory perception).

Minimum age:	18 months
Maximum age:	4 years
Maximum weight:	< 30 kg

WARNING!

- Attention! Use only under the direct supervision of an adult.
- Not to be used in traffic.
- **Do not use on public transport surfaces and roads.**
Risk of accident and injury!
- The vehicle should only be operated on ground level surface.
- To ensure the safety of your Child, read the instructions carefully and keep them for reference.
- Remove the protective foil or plastic bags before assembly.
- Assembly should be carried out by an adult. The model contains small parts that need to be assembled by an adult. Keep Children away during assembly.

Operating Safety Instructions

- To prevent accidents and injuries, **DO NOT** leave your child unattended during operation of the vehicle. Never let your Child out of your sight while driving this model.
- To prevent accidents, never let your Child drive on public roads, near cars or near steps, swimming pools or other waters.
- For the safety of your Child, NEVER let it drive without sturdy shoes.
- Make sure that your Child is able to steer. Additionally, the Child has to be familiar with the safety instructions.
- Ask your child to make besides the guidelines listed below, its own rules below where and how the child allowed to use the vehicle and ensure that these are respected. These rules are also neighbor or other children teaching, playing with their child.
- Avoid any kind of intentional or unintentional collisions with objects or hazards to persons.
- This device is not intended for use by individuals children with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

General Safety Instructions

- Risk of Injury
- Only use the supplied components or accessories.
- Check all safety-relevant parts and screws of the vehicle before each ride.

FR - Consignes de sécurité

Convient pour les enfants âgés de 1,5 à 4 ans!

(Sous condition d'un développement normal de l'aptitude motrice et d'une perception sensorielle)

Age mini.:	1,5 ans
Age maxi.:	4 ans
Poids max.:	< 30 kg

ATTENTION!

- Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!
- Ne pas conduire en circulation routière.
- **A ne pas utiliser sur dans des endroits publics ou sur la route. Il peut y avoir danger de blessures corporelles ou accident!**
- Le véhicule est essentiellement destiné à l'utilisation sur des surfaces planes.
- Afin d'assurer la sécurité de votre enfant, lisez impérativement les instructions de construction et veillez les conserver.
- Retirez le film protecteur ou de plastique avant l'installation.
- L'assemblage doit impérativement être réalisé par un adulte. Le kit d'assemblage du modèle comporte des petites pièces qui doivent être mises en place par un adulte. Éloignez les enfants lors de l'assemblage.

Consignes de sécurité en vue de l'utilisation du modèle

- Pour prévenir les accidents et les blessures ne laissez **JAMAIS** votre enfant conduire sans surveillance. Ne laissez pas votre enfant conduire le modèle hors de votre vue.
- Pour éviter des accidents, ne permettez jamais à votre enfant de conduire sur des voies publiques, près des voitures, des escaliers, des bassins ou tout autre étendu d'eau.
- Ne jamais rouler sans chaussures.
- Assurez-vous que votre enfant peut contrôler le véhicule. En outre que fassiez appliquer à votre enfant les consignes de sécurité.
- Assurez-vous qu'en dehors des directives énumérées ci-dessous, vous appliquiez aussi vos propres règles à l'enfant concernant les permissions d'usage du véhicule. Ces règles doivent être aussi appliquées à tout autre enfant jouant avec le vôtre.
- Évitez tout type de collision, accidentelle ou voulue, avec d'autres véhicules, objets ou personnes.
- Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et / ou les connaissances pour être, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou reçu des instructions sur la façon dont l'appareil doit être utilisé. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Consignes générales de sécurité

- Danger de blessures corporelles
- N'utilisez que les pièces livrées dans le kit blessures.
- Vérifiez avant chaque sortie toutes les pièces et les vis de sécurité pertinentes sur le modèle.

IT - Istruzioni per la sicurezza

Adatto ai bambini dai 1,5 ai 4 anni!

(In condizioni di un normale sviluppo delle capacità motorie e la percezione sensoriale).

Età minima:	1,5 anni
Età massima:	4 anni
Peso massimo:	< 30 Kg

ATTENZIONE !

- Attenzione! Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!
- Non usare nel traffico stradale.
- **Proibito di giocare su strade e posti pubbliche. Pericolo d'incidente e lesioni.**
- Il veicolo è da usare fondamentale sul piano sottosuolo.
- Per garantire la sicurezza del suo bambino, leggere attentamente le istruzioni di montaggio e conservarle per riferimenti futuri.
- Rimuovere la pellicola o sacchetti di plastica di protezione prima del montaggio.
- Il montaggio deve essere effettuato solo da un adulto. Il modello contiene piccole parti che devono essere applicate da un adulto. Tenere i bambini lontano dal montaggio.

Istruzione di sicurezza per l'uso

- Per evitare incidenti e infortuni, non lasciare MAI il suo bambino incustodito usare il veicolo. Non lasciate il suo bambino durante la guida del veicolo fuori dalla sua vista.
- Per evitare incidenti, non lasciare mai che il vostro bambino guida su strade pubbliche, in vicinanza di macchine, sopra o vicino a gradini, piscine o altre acque.
- Non guidare mai senza scarpe
- Assicurarsi che il bambino sapia guidare il veicolo. Inoltre, il bambino deve conoscere le istruzioni di sicurezza.
- Stabilire in aggiunta con le direttive elencati qui sotto anche delle proprie regole riguardanti all'uso, dove e come il bambino può utilizzare il veicolo e fare in modo che questi vengono rispettati. Queste regole sono anche da insegnare ai bambini del vicinato o di altri bambini che giocano con il suo bambino.
- Evitare qualsiasi forma d'impatti con oggetti e/o messa in pericolo di persone.
- Questo prodotto non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriale o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano istruzioni su come usare il prodotto in modo corretto. Bambini devono essere supervisionati per assicurare che non giocano con l'apparecchio.

Istruzioni generali di sicurezza

- Attenzione, rischio di lesioni.
- Usare solo accessori forniti.
- Controllare prima di ogni uscita tutti i componenti rilevanti per la sicurezza e le viti del modello.



ES - Seguridad

Adecuado para niños de 1,5 a 4 años!

(En condiciones de un normal desarrollo de las habilidades motoras y percepción sensorial).

Edad mínima: 1,5 años
Límite de edad: 4 años)
Poids max. < 30 kg

¡ATENCIÓN!

- ¡Atención! Usado bajo la supervisión directa de un adulto!
- No usar en el tráfico rodado.
- **No utilizarlos en los trasporte público y carreteras. Peligro de accidentes y lesiones!**
- El vehículo se debe usare básicamente en bajo tierra a nivel del suelo.
- Para garantizar la seguridad de su hijo, lea las instrucciones de montaje acuradamente y guárdelas para referencias futura
- Retire la lámina protectora o plástico antes de la instalación.
- El montaje debe ser realizado por un adulto. El modelo contiene piezas pequeñas, que deben ser aplicados por un adulto. Mantener los niños alejado del montaje.

Aviso de seguridad de funcionamiento

- Para evitar accidentes y lesiones NUNCA deje su niño desatendido a operar el vehículo. No deje su niño mientras conduce con el vehículo de su vista.
- Para evitar accidentes, no dejar nunca su hijo conducir en la vía pública, cerca de los coches, sobre o cerca de escalones, piscinas o otras aguas.
- Nunca conduzca sin zapatos.

- Asegúrese de que su hijo sabe conducir el vehículo. Además, el niño debe estar familiarizado con las instrucciones de seguridad.
- Establecer además con las directivas abajo también sus propias reglas respecto al uso, dónde y cómo el niño puede utilizar el vehículo y asegurar que éstos se respeten. Estas reglas son también para enseñar a los niños de los vecinos o otros niños que jueguen con su hijo.
- Evitar cualquier tipo de impacto con objetos y/o peligro de personas
- Es producto no es para personas (incluidos niños) con discapacidad física, mental y sensorial. O ninguna experiencia ni conocimiento, a menos que vayan acompañados de un responsable o recibir instrucciones ¿Cómo se debe usar. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no te metas con el producto.

Seguridad General

- Peligro de lesión.
- Utilice sólo los componentes suministrados.
- Antes de cada utilización, todas las partes y tornillos en el modelo relevantes para la seguridad.

DE - Servicehändler | GB - Service centre | FR - Revendeur de service | IT - Centro assistenza | ES - Servicio asistencia

Reitter Modellbau Versand

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
72461 Albstadt

Tel 07432 9802700
Fax 07432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

Bay-Tec Modelltechnik

Martin Schaaf

Am Bahndamm 6
86650 Wemding

Tel 07151 5002192
Fax 07151 5002193

Mail info@bay-tec.de
Web www.bay-tec.de

DE

Extra Trade

Rudolf Müller & Gerrit Müller GdB.R

Lindenstraße 82
66787 Wadgassen

Tel 06834 9604952
Fax 06834 9604963

Mail info@extra-trade.de
Web www.extra-trade.de

DE

Modellbau Zentral

Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2
CH -6460 Altdorf

Tel +41 794296225
Fax +41 418700213

Mail info@modellbau-zentral.ch
Web www.modellbau-zentral.ch

CH

Sigi's Modellbau Shop

Siegfried Costa

Bundesstr. 30
AT -6923 Lauterach

Tel +43 557483657
Fax +43 557483657

Mail Sigi@playland-modellbau.at
Web www.playland-modellbau.at

AT

Aigner Modellbau

Edmund Aigner

Graben 2
AT -3300 Amstetten

Tel +43 747224655
Fax +43 747223358

Mail office@modellbau-amstetten.at
Web www.modellbau-amstetten.at

AT